

А. В. Гедройц

ОРГАНИЗАЦИЯ И СОДЕРЖАНИЕ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗАХ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

Условия и порядок проведения итоговой аттестации по иностранному языку в вузах нашей страны основываются на макете образовательного стандарта высшего образования I степени, Минск 2018, где прописаны требования к итоговой аттестации и государственному экзамену.

Итоговая аттестация проводится для определения соответствия результатов учебной деятельности обучающихся требованиям образовательных стандартов, учебно-программной документации образовательных программ высшего образования при завершении освоения содержания образовательных программ высшего образования.

Итоговая аттестация проводится по специальности (направлению специальности, специализации). Выполнение организационных мероприятий по проведению итоговой аттестации обучающихся обеспечивают выпускающие кафедры учреждений высшего образования.

Итоговая аттестация обучающихся при завершении освоения содержания образовательной программы осуществляется государственными экзаменационными комиссиями. Программа государственного экзамена разрабатывается учреждением высшего образования в соответствии с правилами проведения аттестации студентов, курсантов, слушателей при освоении содержания образовательных программ высшего образования.

Государственный экзамен проводится в соответствии с программой государственного экзамена, разрабатываемой выпускающей кафедрой на основе типовых учебных программ по учебным дисциплинам, рассматриваемой на совете факультета и утверждаемой руководителем учреждения высшего образования. Форма проведения государственного экзамена (письменная или устная) определяется выпускающей кафедрой. Государственный экзамен проводится по билетам, которые составляются выпускающей кафедрой в соответствии с программой государственного экзамена и подписываются заведующим кафедрой или деканом факультета.

Итоговый экзамен по иностранному языку для студентов неязыковых специальностей и государственный экзамен по иностранному языку как первому иностранному в разных вузах нашей страны имеют существенные отличия и включают в себя разные виды работ.

Так, на примере двух ведущих вузов нашей страны покажем, чем отличается содержание итогового экзамена по иностранному языку для студентов неязыковых специальностей и государственного экзамена по немецкому языку как первому иностранному на факультете международных отношений.

На итоговом экзамене по иностранному языку для студентов неязыковых специальностей проверяется владение следующими видами речевой деятельности: чтение, говорение и письмо. Итоговый экзамен состоит из 2-х частей: письменной и устной. Владение письменной речью оценивается на основе лексико-грамматического теста, а также чтения и письменного перевода оригинального профессионально ориентированного текста с иностранного языка на родной со словарем (объем 1300–1500 печатных знаков).

Другие виды речевой деятельности студента проверяются в устной части, которая включает подготовленное высказывание по заданной ситуации и неподготовленную беседу с преподавателем в рамках данной ситуации (по предметно-тематическому содержанию дисциплины), а также реферирование аутентичного или частично адаптированного общественно-политического, культурологического, научно-популярного текста (объем текста 900 печатных знаков), беседу на иностранном языке по содержанию текста.

В основу формата государственного экзамена по немецкому языку как первому иностранному легли типовые учебные программы по учебным дисциплинам. Он включает шесть видов работ. Письменные экзаменационные работы: видеотест; сочинение (эссе); перевод текста по специальности с немецкого языка на русский язык (тексты общественно-политической тематики и специальные тексты). Устная часть экзамена состоит из следующих видов работ: реферативный перевод текста СМИ с русского языка на немецкий; перевод с листа текста по специальности с немецкого языка на русский язык; защита реферата по специальной тематике.

Благодаря видеотесту проверяется уровень владения навыками аудирования, он составляется на основе одного или нескольких выпусков новостей, репортажей, отрывков интервью, ток-шоу. Общее время звучания: от 6 до

10 минут. Тест включает в себя основные типы заданий, направленных на проверку уровня глобального и детального понимания информации: закрытые вопросы (предполагающие ответ «да» / «нет», «верно» / «неверно»); открытые вопросы (ответы, на которые студенты должны сформулировать самостоятельно); выбор одного верного варианта ответа из нескольких предложенных (multiple choice). Тест рассчитан на 80 минут, что включает предварительное ознакомление с заданиями, три просмотра видеосюжета и оформление работы.

Сочинение предлагается по таким темам, как система образования, защита окружающей среды, глобальные проблемы современности, миграция и интеграционные процессы в современном обществе. Студент выбирает самостоятельно одну из трех предложенных тем. Объем: не менее 300 и не более 500 слов. Во время работы над сочинением разрешено пользоваться словарями.

Для письменного перевода текста по специальности используются тексты объемом до 2500 печатных знаков. Время, отводимое на выполнение перевода, – 180 мин. Во время работы можно пользоваться словарями, справочной литературой. При реферативном переводе новостного текста с русского языка на немецкий переводимый текст должен быть аутентичным и соответствовать объему около 1800–2000 печатных знаков без пробелов. При переводе разрешается пользоваться словарями, делать краткий конспект ответа. Время выполнения – 45 минут.

На государственном экзамене при переводе с листа предлагаются два типа текстовых высказываний: информационные, аналитические, объём которых составляет 1500–2500 печатных знаков.

Защита письменного реферата предполагает краткое выступление, содержащее следующие пункты: тема; обоснование выбора и актуальность; изученные источники; основные вопросы, раскрытые в реферате; резюме.

В выступлении предполагается использование визуального сопровождения (не более 12 слайдов) и тезисов к реферату. Оно должно быть лаконичным, содержательным и кратким (5–7 минут). Основное время должна составлять неподготовленная беседа членов комиссии со студентами по содержанию реферата.

Подводя итог всему вышесказанному, нужно отметить, что в ходе государственной итоговой аттестации выпускники как языковых, так и неязыковых специальностей должны продемонстрировать свои знания, навыки и умения, опираясь на сформированные общекультурные и профессиональные компетенции. Несмотря на существенные отличия в содержании, на итоговом экзамене по иностранному языку всегда проверяется владение следующими видами речевой деятельности: чтение, говорение и письмо, а сам экзамен состоит из двух частей, письменной и устной.